



Art Meets Jewellery

20 JAHRE _ 20 YEARS

GALERIE SLAVIK WIEN_VIENNA

ARNOLDSCHÉ

Art Meets Jewellery

20 JAHRE — 20 YEARS

GALERIE SLAVIK WIEN — VIENNA

Mit Beiträgen von _ With contributions by

Claudia Lehner-Jobst

Barbara Maas

Edmund Hoke

Tomas Hoke

Karl Bollmann

Eva Maria Hoyer

Cornelie Holzach

Gerhard Pucsala



ARNOLDSCHÉ

© 2010 Galerie Slavik, Wien, ARNOLDSCHE Art Publishers, Stuttgart, und die Autoren

Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Grafiken, der Funksendung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen des Urheberrechtsgesetzes in der jeweils geltenden Fassung zulässig und nur mit schriftlicher Genehmigung der ARNOLDSCHEN Verlagsanstalt GmbH, Liststraße 9, 70180 Stuttgart. Sie ist grundsätzlich vergütungspflichtig. Zuwiderhandlungen unterliegen den Strafbestimmungen des Urheberrechts.

This work is protected by copyright. All rights based on copyright are hereby reserved, particularly that of translation, reprinting, presentation, use of its illustrations and graphics or broadcasting, microfilming or reproduction in any other ways and storage in data processing systems, including where only extracts are used commercially. Any reproduction of this work or parts thereof, including in a single instance, is only allowed within the limits of the Copyright Act's currently applicable statutory provisions and then only with written consent by ARNOLDSCHE Verlagsanstalt GmbH, Liststrasse 9, D-70180 Stuttgart, Germany. Consent is in principle subject to a fee. Contraventions are subject to the penalties stipulated by copyright law.

Herausgeber _ Editor
Galerie Slavik, Wien, Renate Slavik

Künstlerische Leitung Galerie Slavik
Renate Slavik und Dr. Heike Welz,
Kunsthistorikerin

Gesamtkoordination Galerie Slavik
Dr. Heike Welz und Renate Slavik

Mitarbeit _ With the help of
Dr. Jutta Pietsch-Grabner

Autoren _ Authors
Dr. Claudia Lehner-Jobst, Wien
Dr. Barbara Maas, Mülheim an der Ruhr
DI Edmund Hoke, Saager
Tomas Hoke, Wien und Saager
Dr. Karl Bollmann, Wien
Dr. Eva Maria Hoyer, GRASSI Museum für
Angewandte Kunst, Leipzig
Cornelie Holzach, Schmuckmuseum Pforzheim,
Pforzheim
Gerhard Pucsala, Wien
Renate Slavik, Galerie Slavik, Wien

*Übersetzung (Deutsch-Englisch) _
Translation (German-English)*
Maria Bennett, Wien
Sabine Goodman, Neckargemünd
Timothy M. Green, Brühl
Peter John Gordon Nicholson, Wien
Camilla Nielsen, Wien

Grafik _ Design
nabach typografik, Silke Nabach, Stuttgart

*Offset-Reproduktionen _
Offset Reproductions*
Repromayer, Reutlingen

Druck _ Printing
Leibfarth & Schwarz, Dettingen/Erms

*Bibliografische Information der Deutschen
Bibliothek*

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

ISBN 978-3-89790-332-6

*Bibliographic information published by
Die Deutsche Bibliothek*

Die Deutsche Bibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data is available on the Internet at <http://dnb.d-nb.de>

ISBN 978-3-89790-332-6

Umschlag-Abbildung _ Cover Illustration
Mirjam Hiller, Brosche „Tusanja“, 2010 _
Brooch „Tusanja“, 2010

Frontispiz _ Frontispiece
Renate Slavik, 2010, mit Schmuck von
Hermann Jünger _ With jewellery by
Hermann Jünger

www.galerie-slavik.com

INHALTSVERZEICHNIS — — CONTENTS

8	Die Galerie _ The Gallery	110	Karl Bollmann Das schwierige Glück der Vervollkommnung. Ein Aufruf zur Reformation _ The Arduous Fortune of Perfection. A Call for Reform
14	Renate Slavik Vorwort _ Foreword	163	Barbara Maas Was kam und was blieb _ What Was Added and What Remained
16	Wegbegleiterinnen _ Attendants	174	Künstler-Kurzbiographien _ Short Biographies of the Artists
41	Claudia Lehner-Jobst Grund zur Freude: 20 Jahre Galerie Slavik _ Reasons for Rejoicing: 20 Years of the Gallery Slavik	187	Einzelausstellungen _ Solo Exhibitions 1990–2010
64	Ausstellungen _ Exhibitions 1990–2010	190	Statements Eva Maria Hoyer / Cornelia Holzach / Gerhard Pucsala / Rosemarie & Ulf Hientzsch / Luise Kurmayer / Mette Hartlev & Morten Kjaerum / Joaquim Capdevila / Maria Rosa Franzin / Stefano Marchetti / Herta Müller / Hermann Jünger / Yasuki Hiramatsu
66	Bildteil _ Catalogue Ralph Bakker – Annamaria Zanella	198	Autoren-Kurzbiographien _ Short Biographies of the Authors
74	Edmund Hoke Galerie Slavik 1990 _ Gallery Slavik 1990	200	Bildnachweis _ Photo Credits
81	Tomas Hoke Meine (sehr persönlichen) Gedanken zur Galerie Slavik _ My (very personal) Thoughts on Gallery Slavik		

Art Meets Jewellery



Art Meets Jewellery

20 JAHRE — 20 YEARS

GALERIE SLAVIK WIEN — VIENNA

Mit Beiträgen von _ With contributions by

Claudia Lehner-Jobst

Barbara Maas

Edmund Hoke

Tomas Hoke

Karl Bollmann

Eva Maria Hoyer

Cornelie Holzach

Gerhard Pucsala

ARNOLDSCHÉ

© 2010 Galerie Slavik, Wien, ARNOLDSCHE Art Publishers, Stuttgart, und die Autoren

Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Grafiken, der Funksendung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen des Urheberrechtsgesetzes in der jeweils geltenden Fassung zulässig und nur mit schriftlicher Genehmigung der ARNOLDSCHEM Verlagsanstalt GmbH, Liststraße 9, 70180 Stuttgart. Sie ist grundsätzlich vergütungspflichtig. Zuwiderhandlungen unterliegen den Strafbestimmungen des Urheberrechts.

This work is protected by copyright. All rights based on copyright are hereby reserved, particularly that of translation, reprinting, presentation, use of its illustrations and graphics or broadcasting, microfilming or reproduction in any other ways and storage in data processing systems, including where only extracts are used commercially. Any reproduction of this work or parts thereof, including in a single instance, is only allowed within the limits of the Copyright Act's currently applicable statutory provisions and then only with written consent by ARNOLDSCHE Verlagsanstalt GmbH, Liststrasse 9, D-70180 Stuttgart, Germany. Consent is in principle subject to a fee. Contraventions are subject to the penalties stipulated by copyright law.

Herausgeber _ Editor
Galerie Slavik, Wien, Renate Slavik

Künstlerische Leitung Galerie Slavik
Renate Slavik und Dr. Heike Welz,
Kunsthistorikerin

Gesamtkoordination Galerie Slavik
Dr. Heike Welz und Renate Slavik

Mitarbeit _ With the help of
Dr. Jutta Pietsch-Grabner

Autoren _ Authors
Dr. Claudia Lehner-Jobst, Wien
Dr. Barbara Maas, Mülheim an der Ruhr
DI Edmund Hoke, Saager
Tomas Hoke, Wien und Saager
Dr. Karl Bollmann, Wien
Dr. Eva Maria Hoyer, GRASSI Museum für
Angewandte Kunst, Leipzig
Cornelie Holzach, Schmuckmuseum Pforzheim,
Pforzheim
Gerhard Pucsala, Wien
Renate Slavik, Galerie Slavik, Wien

*Übersetzung (Deutsch-Englisch) _
Translation (German-English)*
Maria Bennett, Wien
Sabine Goodman, Neckargemünd
Timothy M. Green, Brühl
Peter John Gordon Nicholson, Wien
Camilla Nielsen, Wien

Grafik _ Design
nabach typografik, Silke Nabach, Stuttgart

*Offset-Reproduktionen _
Offset Reproductions*
Repromayer, Reutlingen

Druck _ Printing
Leibfarth & Schwarz, Dettingen/Erms

*Bibliografische Information der Deutschen
Bibliothek*

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese
Publikation in der Deutschen National-
bibliografie; detaillierte bibliografische Daten
sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de>
abrufbar.

ISBN 978-3-89790-332-6

*Bibliographic information published by
Die Deutsche Bibliothek*

Die Deutsche Bibliothek lists this publication
in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed
bibliographic data is available on the Internet
at <http://dnb.d-nb.de>

ISBN 978-3-89790-332-6

Umschlag-Abbildung _ Cover Illustration
Mirjam Hiller, Brosche „Tusanja“, 2010 _
Brooch „Tusanja“, 2010

Frontispiz _ Frontispiece
Renate Slavik, 2010, mit Schmuck von
Hermann Jünger _ With jewellery by
Hermann Jünger

www.galerie-slavik.com

INHALTSVERZEICHNIS — — CONTENTS

8	Die Galerie _ The Gallery	110	Karl Bollmann <i>Das schwierige Glück der Vervollkommnung. Ein Aufruf zur Reformation _ The Arduous Fortune of Perfection. A Call for Reform</i>
14	Renate Slavik Vorwort _ Foreword	163	Barbara Maas <i>Was kam und was blieb _ What Was Added and What Remained</i>
16	Wegbegleiterinnen _ Attendants	174	Künstler-Kurzbiographien _ <i>Short Biographies of the Artists</i>
41	Claudia Lehner-Jobst <i>Grund zur Freude: 20 Jahre Galerie Slavik _ Reasons for Rejoicing: 20 Years of the Gallery Slavik</i>	187	Einzelausstellungen _ Solo Exhibitions 1990–2010
64	Ausstellungen _ Exhibitions 1990–2010	190	Statements Eva Maria Hoyer / Cornelia Holzach / Gerhard Pucsala / Rosemarie & Ulf Hientzsch / Luise Kurmayer / Mette Hartlev & Morten Kjaerum / Joaquim Capdevila / Maria Rosa Franzin / Stefano Marchetti / Herta Müller / Hermann Jünger / Yasuki Hiramatsu
66	Bildteil _ Catalogue Ralph Bakker – Annamaria Zanella	198	Autoren-Kurzbiographien _ <i>Short Biographies of the Authors</i>
74	Edmund Hoke <i>Galerie Slavik 1990 _ Gallery Slavik 1990</i>	200	Bildnachweis _ Photo Credits
81	Tomas Hoke <i>Meine (sehr persönlichen) Gedanken zur Galerie Slavik _ My (very personal) Thoughts on Gallery Slavik</i>		





1 Elisabeth J. Defner & Fritz Maierhofer 2 15 Jahre Galerie Slavik _ Fifteen years of the Gallery Slavik 3+4 Galerie-
Impressionen _ Gallery impressions 5 Margit Jäschke, Georg Dobler & Karl Bollmann 6 Michael Becker & Luise Kurmayer



7 Renate Slavik mit Tochter Daniela _ Renate Slavik with her daughter Daniela 8 Karl Korab & Carmen Capdevila
 9 Kopfschmuck von Birgit Sophie Metzger und Ohrschmuck von Melanie Kölsch _ Head pieces by Birgit Sophie Metzger
 and earrings by Melanie Kölsch



10 Cornelia Holzach & Renate Slavik 11 Hermann Jünger, Guggi Zykan & Willibald Slavik 12 Renate Slavik, Annamaria Zanella, Francesco Pavan, Stefano Marchetti & Willibald Slavik 13 Willibald & Alexander Slavik
14 Anna Heindl & Mari Funaki 15 Renate Slavik & Christiane Förster



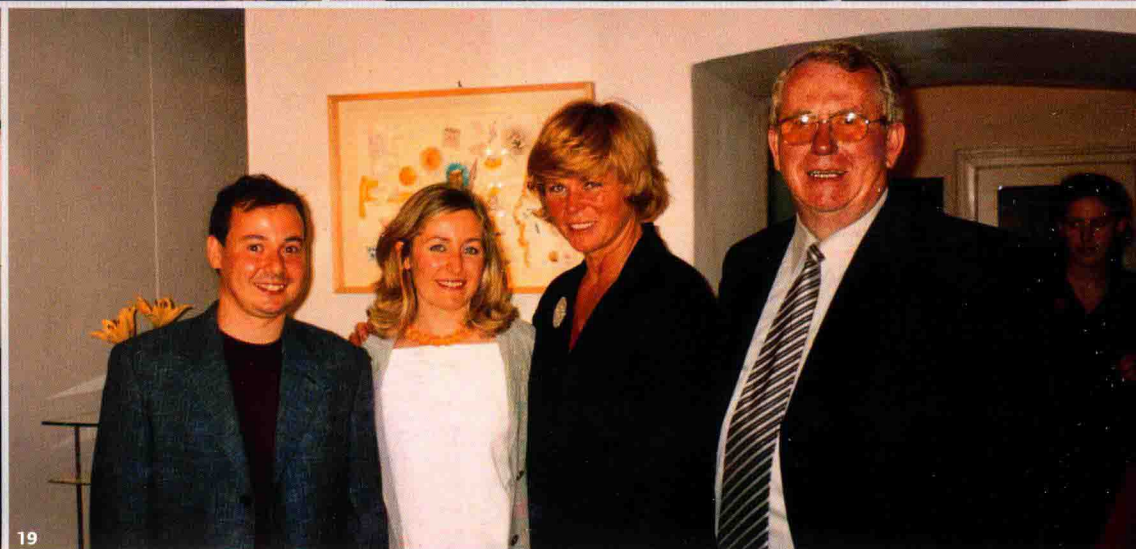
16



17



18



19



20



21

16 Graziano Visintin & Renate Slavik 17 Yasuki Hiramatsu, Renate Slavik & Frau Hiramatsu _ Yasuki Hiramatsu,
Renate Slavik & Mrs Hiramatsu 18 Schmuckkunst von Jacqueline Ryan _ Jewellery art by Jacqueline Ryan
19 Giovanni Corvaja, Jacqueline Ryan, Renate & Willibald Slavik 20 Salome Lippuner, Ulla Bernhard,
Margit Fischer & Renate Slavik 21 Willibald Slavik, Carmen & Joaquim Capdevila, Renate Slavik



22



23



24

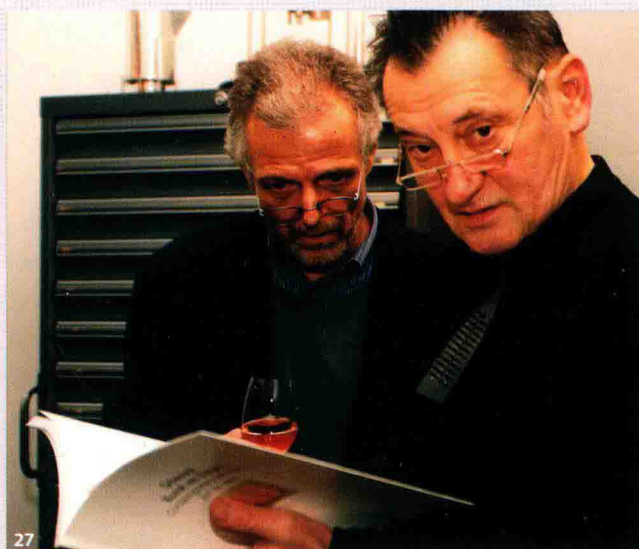


25

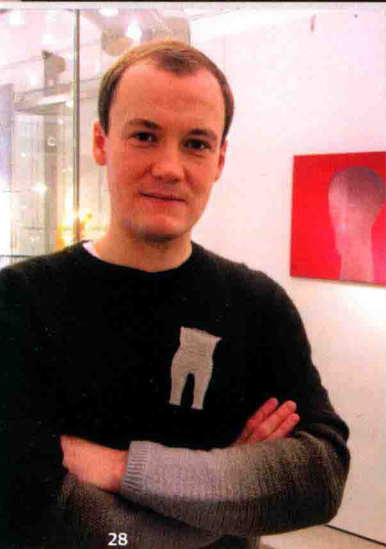
22 Mirjam Hiller & Renate Slavik, „GRASSI-Preis der Galerie Slavik“ 2009 _ “Gallery Slavik GRASSI Prize” 2009 23 Claude Schmitz & Renate Slavik 24 Joaquim Capdevila 25 Dirk Allgaier mit Schmuck von Mirjam Hiller _ Dirk Allgaier with jewellery by Mirjam Hiller 26 Renate Slavik & Rosemarie Hientzsch mit Schmuck von Wolfgang Rahs _ Renate Slavik & Rosemarie Hientzsch with jewellery by Wolfgang Rahs 27 Helfried Kodré & Peter Skubic 28 Michael Michailov mit Schmuck von Margherita de Martino



26



27



28



29



30



31



32

Norante _ Michael Michailov with jewellery by Margherita de Martino Norante 29 Einblick in die Galerie Slavik _ View of the Gallery Slavik 30 Helfried Kodré, Karl Bollmann & Renate Slavik 31 Manuela Schlossinger mit Schmuck von Wolfgang RaHS und Wolfgang RaHS mit Schmuck von Manuela Schlossinger _ Manuela Schlossinger with jewellery by Wolfgang RaHS and Wolfgang RaHS with jewellery by Manuela Schlossinger 32 Kaoru Nakano, Kazumi Nagano & Renate Slavik